

日本特許翻訳株式会社様

smartTB

試用結果

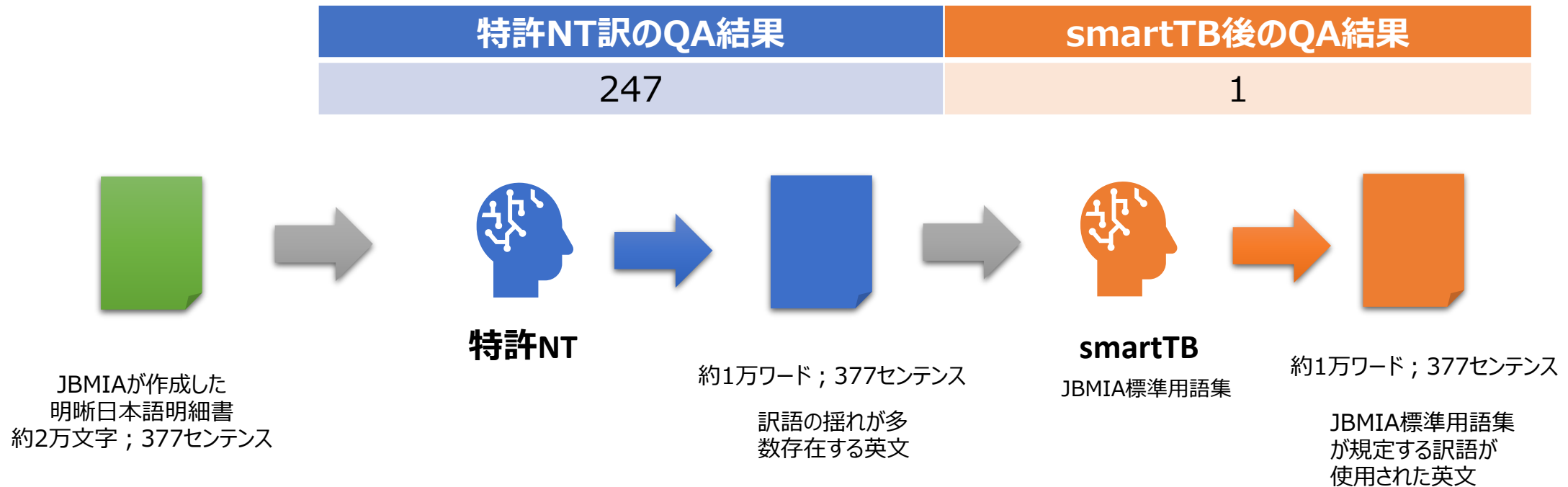
2024/3/10

JBMIA 知的財産委員会

アドバイザー 金子清隆

訳語統制効果に関する評価結果

smartTBを使用することで、優れた訳語統制効果を得られることが期待できる。



注：本結果は、JBMIAが設定した特定の条件下で得られた結果です。異なる条件下で実施した場合に、同様の結果が得られることを保証するものではありません。

プロジェクトの詳細	
プロジェクト名:	
クライアント:	
プロジェクト:	
ドメイン:	
サブジェクト:	
プロジェクトのサイズ:	1個の文書 (377セグメント、17687ワード)
作成日:	3/10/2024
翻訳者:	
ターゲット言語:	英語
チェック済み文書の番号:	1
チェック済み文書の名前	
使用されたQA設定:	既定
QA 結果:	0個のエラー、282個の警告
このQALレポート作成時に使用されたアドイン:	
QAに使用した用語ベース:	JBMIA2.2用語ベース

注：本結果は、JBMIAが設定した特定の条件下で得られた結果です。異なる条件下で実施した場合に、同様の結果が得られることを保証するものではありません。

種類ごとに検出されたエラーと警告の数	-
+ コードページ	0
+ 統一性	0
+ 書式設定	0
+ 翻訳対象外	0
+ 数字	35
+ 句読点と空白	0
+ セグメントレベルの問題	0
+ スペルと文章校正	0
+ タグ	0
+ 用語集	247
+ 未分類	0

注：本結果は、JB MIAが設定した特定の条件下で得られた結果です。異なる条件下で実施した場合に、同様の結果が得られることを保証するものではありません。

特許NTエンジン + smartTB



プロジェクトの詳細	
プロジェクト名:	
クライアント:	
プロジェクト:	
ドメイン:	
サブジェクト:	
プロジェクトのサイズ:	1個の文書 (377セグメント、17687ワード)
作成日:	3/10/2024
翻訳者:	
ターゲット言語:	英語
チェック済み文書の番号:	1
チェック済み文書の名前:	
使用されたQA設定:	既定
QA 結果:	0個のエラー、33個の警告
このQALレポート作成時に使用されたアドイン:	
QAに使用した用語ベース:	JBMIA2.2用語ベース

注：本結果は、JBMIAが設定した特定の条件下で得られた結果です。異なる条件下で実施した場合に、同様の結果が得られることを保証するものではありません。

種類ごとに検出されたエラーと警告の数	-
+ コードページ	0
+ 統一性	0
+ 書式設定	0
+ 翻訳対象外	0
+ 数字	32
+ 句読点と空白	0
+ セグメントレベルの問題	0
+ スペルと文章校正	0
+ タグ	0
+ 用語集	1
+ 未分類	0

注：本結果は、JBMI Aが設定した特定の条件下で得られた結果です。異なる条件下で実施した場合に、同様の結果が得られることを保証するものではありません。

以上